

**ESTO ES GENERADO POR AI TRADUCTOR, POR FAVOR REFIÉRASE A INGLÉS T & C COMO**

**REFERENCIA PRINCIPAL**

**DATACOLOR AG - TÉRMINOS Y CONDICIONES**

**1. Definiciones**

"**Parte Afectada**" tiene el significado que se le da en la sec. 13.4.

"**Revendedor Autorizado**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.1.1.

"**Acuerdo de Revendedor Autorizado**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.1.1.

"**Información confidencial**" tiene el significado que se le da en la sec. 11.

"**Cliente**" tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Datos del cliente**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.7.

"**Datos personales del cliente**" tiene el significado que se le da en la sec. 11.

"**Datacolor**" tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Fin de soporte**" significará la fecha en la que una versión del Software deja de recibir soporte y no se proporcionan correcciones de errores ni actualizaciones de nuevas versiones.

"**Error**" tiene el significado que se le da en la sec. 8.1.2.

"**Hardware**" tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Derechos de Propiedad Intelectual**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.4.

"**Tarifa de Licencia**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.2.2.

"**Servicios de mantenimiento y asistencia**" tiene el significado que se le da en la sec. 8.

"**Tarifa por servicios de mantenimiento y asistencia**" tiene el significado que se le da en la sec. 8.5.

"**Duración mínima del contrato**" tiene el significado que se le da en la sec. 8.6.

"**Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.4.

"**Parte no afectada**" tiene el significado que se le da en la sec. 13.4.

"**Confirmación de pedido**" tiene el significado que se le da en el art. 4.

"**Modelo de licencia perpetua**" tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Oferta**" tiene el significado que se le da en el art. 4.

"**Software**" tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Especificaciones**" se refiere a la información técnica específica sobre los productos Datacolor en vigor en la fecha en que Datacolor envía los pedidos del Cliente, que está disponible en la página web de Datacolor ([www.datacolor.com](http://www.datacolor.com)).

"**Tarifa de Suscripción**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.1.3.

"**Modelo de licencia por suscripción**": tiene el significado que se le da en la sec. 2.

"**Plazo de Suscripción**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.1.2

"**Ambiente soportado**" tiene el significado que se le da en la sec. 7.7.

"**Versión Soportada**" significará una versión de Software lanzada que se mantendrá durante un periodo de tiempo a definir por Datacolor a su propia discreción.

"**Términos**" tiene el significado que se le da en la sec. 3.

"**Usuario**" se refiere a cada empleado, subcontratista o tercero proveedor de servicios del Cliente que acceda o utilice el Software por o a través del Cliente.

**2. Productos y servicios de Datacolor**

---

Datacolor AG, con domicilio social en Risch, cantón de Zug, ("**Datacolor**"), es un proveedor de software ("**Software**") y hardware de gestión del color. Datacolor ofrece a sus clientes comerciales ("**Ciente**") los siguientes productos y servicios:

- (i) Venta de hardware (por separado o junto con el Software incorporado) ("**Hardware**").
- (ii) Venta y licencia del Software: Dependiendo de la Confirmación de Pedido aplicable, el Cliente obtiene una licencia para utilizar el Software mediante una suscripción anual con plazos fijos limitados ("**Modelo de Licencia de Suscripción**") o una licencia perpetua con una tarifa única ("**Modelo de Licencia Perpetua**").
- (iii) Reparación de hardware, actualizaciones de software, mejoras y mantenimiento, formación y otros servicios prestados por Datacolor.

### 3. **Ámbito de T&C**

- (a) Estos Términos y Condiciones se aplican a todas las relaciones legales relacionadas con las ventas y servicios de Datacolor al Cliente (los "**Términos**").
- (b) Excepto como se especifica aquí, en caso de conflicto entre estos Términos y un término en la Cotización de Datacolor, Confirmación de Orden de Datacolor o en un acuerdo individual concluido por Datacolor y el Cliente, los términos de la Cotización de Datacolor, Confirmación de Orden de Datacolor o acuerdo individual prevalecerán.
- (c) Con respecto a los términos y condiciones del Cliente, estos Términos se aplican exclusivamente. Los términos y condiciones divergentes, conflictivos o suplementarios del Cliente sólo formarán parte del contrato entre Datacolor y el Cliente si y en la medida en que Datacolor consienta expresamente su aplicación por escrito.

### 4. **Celebración del contrato**

- (a) Antes de la conclusión de un contrato, Datacolor normalmente proporciona al Cliente una cotización no vinculante ("**Cotización**"). Al aceptar la cotización de Datacolor o enviar una orden de compra a

Datacolor dentro del plazo especificado en la Cotización, el Cliente hace una oferta de orden legalmente vinculante a Datacolor. Un contrato legalmente vinculante entre Datacolor y el Cliente sólo se concluye tras la aceptación de Datacolor de la oferta de pedido mediante una confirmación de pedido de Datacolor ("**Confirmación de Pedido**") en forma de texto.

- (b) A menos que se indique lo contrario en la Oferta, Datacolor tiene derecho a aceptar el pedido del Cliente dentro de los 30 días naturales siguientes a su recepción por Datacolor. Al final de este periodo, el pedido del Cliente expirará automáticamente, a menos que Datacolor haya aceptado el pedido (por ejemplo, emitiendo una Confirmación de Pedido).

### 5. **Precios y condiciones de pago**

- (a) Todos los precios establecidos en las listas de precios no son vinculantes. Los precios pueden ser cambiados por Datacolor en cualquier momento.
- (c) A menos que se acuerde lo contrario en la Confirmación de Pedido, se aplicarán los precios vigentes en el momento de la celebración del contrato. Sin embargo, Datacolor se reserva el derecho de adaptar los precios acordados en una Confirmación de Pedido, si:
  - (i) la entrega acordada se produzca más tarde o los plazos de entrega acordados se prolonguen por causas no imputables a Datacolor;
  - (ii) las leyes, normas o principios generalmente aceptados en materia de ventas y servicios se modifiquen una vez celebrado el contrato.
- (d) Los precios no incluyen los gastos de transporte. Si un pedido se envía al Cliente, éste correrá con todos los gastos derivados del envío.
- (e) Los precios no incluyen, y el Cliente pagará, los impuestos y tasas aplicables sobre ventas, uso, servicios, valor añadido o de cualquier otro tipo.
- (f) Todos los honorarios y gastos se cotizan y facturan en la moneda especificada en la Confirmación de Pedido aplicable. Salvo que se acuerde lo contrario en las presentes

Condiciones o en la Confirmación de Pedido, todos los importes facturados serán pagados por el Cliente en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de la factura. Las facturas de los servicios contractuales se emitirán con antelación al periodo de servicio.

- (g) La propiedad de los productos sólo se transmitirá tras el pago completo de la factura correspondiente de Datacolor por parte del Cliente.
- (h) Los términos de pago están sujetos al proceso de aprobación de crédito de Datacolor. Datacolor se reserva el derecho a modificar unilateralmente las condiciones de pago anteriores en cualquier momento debido a la situación financiera del Cliente, su historial de pagos o la naturaleza de su relación con Datacolor.

## **6. Disposiciones sobre la venta de hardware**

### **6.1 Producto y especificaciones**

- (a) Los requisitos y funciones del Hardware están contenidos en las especificaciones.
- (i) Si el Cliente desea utilizar el Hardware junto con el Software, el Cliente necesitará una licencia bajo el Modelo de Licencia de Suscripción (ver sec. 7.1) o el Modelo de Licencia Perpetua (ver sec. 7.2).

### **6.2 Tarifas**

El Cliente pagará a Datacolor el precio de compra por la venta de Hardware establecido en la Confirmación de Pedido.

### **6.3 Entrega**

- (a) Datacolor informa al Cliente sobre la fecha estimada de envío del Hardware en la Confirmación de Pedido. Datacolor hará esfuerzos razonables para cumplir con la fecha estimada de envío. Sin embargo, todas las fechas de envío indicadas por Datacolor no son vinculantes y son orientativas, a menos que Datacolor las establezca expresamente por escrito.
- (j) En el caso de que las entregas o servicios no puedan ser suministrados o prestados en una fecha expresamente confirmada por escrito por Datacolor, el Cliente podrá, tras la expiración de un período adicional de al menos 30 días naturales fijado por escrito a

Datacolor, poner a Datacolor en mora y, tras la expiración de un período de gracia adicional de 30 días naturales para la entrega sin remedio, rescindir el contrato respectivo. Estos son todos los derechos y recursos del Cliente en caso de retraso por parte de Datacolor. Todos los demás recursos y reclamaciones por demora serán totalmente renunciados, en particular las reclamaciones por daños y perjuicios.

- (k) Para la entrega, envío y riesgo de pérdida, se aplicarán los Incoterms especificados en la Confirmación de Pedido. Si las Partes no han acordado ningún Incoterms, la entrega se produce y el riesgo de pérdida y daño para el Hardware pasa al Cliente tan pronto como el Hardware esté disponible por Datacolor para su envío en el almacén/fábrica de Datacolor.

### **6.4 Inspección, aceptación**

- (a) El Cliente está obligado a examinar el Hardware suministrado por Datacolor inmediatamente después de la entrega con respecto a su integridad, corrección y posibles defectos.
- (l) El Cliente deberá notificar a Datacolor por escrito las entregas incompletas o erróneas, posibles defectos, daños y reclamaciones inmediatamente después de su descubrimiento, en cualquier caso, sin embargo, a más tardar 7 días naturales después de la entrega. Una vez transcurrido dicho plazo, el Hardware se considerará aceptado por el Cliente.

### **6.5 Instalación en las instalaciones del cliente**

- (a) Si se acuerda por escrito con el Cliente, Datacolor instalará el Hardware en el lugar acordado con el Cliente y realizará una prueba de instalación. El Cliente concederá a Datacolor el acceso necesario a las instalaciones.
- (m) Si se acuerda por escrito una prueba de instalación antes del envío, la instalación se da por finalizada y el Hardware (incluido el Software incorporado) se considera aceptado cuando supera los procedimientos de instalación y prueba de Datacolor.
- (n) Si el Cliente programa o retrasa la instalación más de 30 días naturales después de la recepción del Hardware, la aceptación del Hardware por parte del

Cliente se producirá el 31º día después de la entrega.

## 6.6 Garantía

- (a) El período de garantía para el Hardware será de un año a partir de la fecha de la factura de Datacolor al Cliente.
- (b) Siempre que el Cliente haya cumplido con sus obligaciones de inspección de acuerdo con la sec. 6.4, el Cliente puede reclamar a Datacolor el reemplazo o reparación del Hardware defectuoso o partes del mismo si se devuelven a Datacolor dentro de los 90 días naturales siguientes a la entrega. Datacolor puede, a su sola discreción, elegir entre reparar o reemplazar el Hardware defectuoso. Todas las demás reclamaciones de garantía por parte del Cliente quedan excluidas.
- (c) La garantía del Cliente se aplica exclusivamente a defectos de material o fabricación o a la no conformidad del Hardware con las Especificaciones. En particular, el desgaste normal y los daños causados por un manejo inadecuado, daños autoinfligidos o reparaciones realizadas por el Cliente o terceros no aprobados por Datacolor quedan excluidos de la garantía.
- (d) Cuando el Hardware defectuoso es devuelto a Datacolor, el Cliente paga los gastos de envío a Datacolor, y Datacolor pagará los gastos de devolución del Hardware reparado o reemplazado si la reclamación de garantía del cliente es válida. En cualquier caso, cualquier gasto de viaje y manutención al Cliente por parte de Datacolor están excluidos de la garantía.

## 7. Disposiciones sobre la concesión de licencias de programas informáticos

### 7.1 Modelo de licencia por suscripción

#### 7.1.1 Concesión de licencia, restricciones

- (a) A partir del pago por parte del Cliente de las Cuotas de Suscripción aplicables, Datacolor otorga al Cliente, por la duración del Plazo de Suscripción aplicable, una licencia no exclusiva, no sublicenciable y no transferible para acceder y utilizar el Software a través de Internet sobre una base de suscripción únicamente para fines comerciales del Cliente, sujeto a los términos y condiciones de estos Términos y la Confirmación de

Pedido aplicable. Datacolor puede, a su propia discreción, hacer cambios o actualizaciones al Software en cualquier momento sin previo aviso.

- (o) En desviación de la sec. 7.1.1(a) Datacolor puede conceder a un revendedor autorizado de Datacolor ("**Revendedor Autorizado**") el derecho de sublicenciar el Software para su posterior distribución, sujeto a los términos y condiciones de un acuerdo separado a ser concluido entre Datacolor y el Revendedor Autorizado ("**Acuerdo de Revendedor Autorizado**").
- (p) El Cliente no podrá realizar por sí mismo, ni a través de ninguna otra persona, ninguna de las siguientes acciones (a) copiar, modificar o crear trabajos derivados basados en el Software; (b) descompilar, desensamblar o realizar ingeniería inversa del Software en su totalidad o en parte; (c) retirar, desactivar o eludir cualquier mecanismo de protección relacionado con el Software; (d) vender, conceder licencias, sublicenciar, arrendar, alquilar, distribuir, divulgar, permitir el acceso o transferir a terceros cualquier parte del Software o cualquier producto (como producto independiente o incluido en un paquete con otros productos distintos del Software) creado con el Software, o, en particular, sin limitar la generalidad de lo anterior, distribuir el Software o cualquiera de dichos productos en cualquier medio, a través de redes, tabloneros de anuncios electrónicos o sitios web, o permitir que terceros utilicen el Software; (e) publicar o comunicar de otro modo cualquier reseña o información sobre el rendimiento del Software a terceros sin el consentimiento previo por escrito de Datacolor; (f) exportar, utilizar o descargar el Software infringiendo cualquier ley o normativa aplicable, en particular exportar el Software a cualquier país sancionado y/o embargado.
- (q) Datacolor puede alojar el Software en sus propios servidores o puede utilizar un tercero para alojar el Software.

#### 7.1.2 Plazo de suscripción

- (a) La duración del Modelo de Licencia de Suscripción ("**Duración de la Suscripción**") será de doce (12) meses, a menos que se especifique lo contrario en una Confirmación de Pedido aplicable, y comenzará en la

fecha de inicio de la suscripción establecida en la Confirmación de Pedido aplicable.

- (b) Una vez finalizado el Periodo de Suscripción inicial, el Periodo de Suscripción se renovará automáticamente por periodos sucesivos de 12 meses, a menos que una de las partes notifique por escrito a la otra la rescisión del Modelo de Licencia de Suscripción con al menos 30 días naturales de antelación a la finalización del Periodo de Suscripción vigente en ese momento.

#### 7.1.3 Tarifas de suscripción y condiciones de pago

- (a) El Cliente pagará a Datacolor las tarifas establecidas en cada Confirmación de Pedido para el Plazo de Suscripción ("Tarifas de **Suscripción**"). Las tarifas de Suscripción cubren la licencia para el uso del Software, las actualizaciones y mejoras del Software, las nuevas Versiones Soportadas del Software y los servicios de mantenimiento y soporte para el Software como se especifica en la sec. 8 durante el Plazo de Suscripción aplicable.
- (b) Cada Cuota/tarifa de Suscripción es debida y pagada por el Cliente por adelantado por periodos de 12 meses a partir de la fecha de inicio del Periodo de Suscripción inicial o renovado, a menos que se acuerde lo contrario.
- (c) Cada licencia adquirida da derecho a un Usuario a acceder al Software. Si se solicitan licencias adicionales durante el Período de Suscripción para conceder acceso a Usuarios adicionales, las tarifas de Suscripción relacionadas se calcularán de forma prorrateada para el resto del Período de Suscripción vigente en ese momento y se calcularán en su totalidad para cada Período de Suscripción sucesivo a partir de entonces, y serán pagaderas en su totalidad en el momento de la aceptación de dicho pedido por parte de Datacolor.

#### 7.1.4 Número de usuarios

- (a) El Cliente no accederá ni utilizará, ni permitirá el acceso o uso del Software a más Usuarios que el número de licencias concedidas en la Confirmación de Pedido, independientemente de que dichos Usuarios estén o no accediendo o utilizando activamente el Software al mismo tiempo.

- (b) Datacolor puede monitorear el número de Usuarios, y si el número real de Usuarios excede el número de licencias otorgadas en la Confirmación de Orden, Datacolor puede, a su sola discreción, (a) cesar inmediatamente tal exceso de uso; o (b) aumentar la Cuota de Suscripción sobre el número de Usuarios adicionales, por lo que el aumento de la tarifa de Suscripción se calculará retroactivamente desde la fecha en que el número de Usuarios excedió el número de licencias otorgadas al Cliente para un Término de Suscripción por cada licencia adicional requerida para cubrir el exceso de uso. Las Tarifas de Suscripción por exceso de uso se basarán en la lista de precios de Datacolor vigente en ese momento o según se especifique en la Confirmación de Pedido aplicable. Datacolor también se reserva el derecho a reclamar daños y perjuicios.

#### 7.1.5 Entrega

Datacolor hará los esfuerzos comercialmente razonables para que el Software sea accesible a la computadora del Cliente con acceso a Internet. El Software se considerará entregado y aceptado por el Cliente una vez que Datacolor haya completado todos los pasos para proporcionar al Cliente acceso al Software.

#### 7.1.6 Rescisión extraordinaria

- (a) Sin perjuicio de cualquier otra disposición de rescisión contenida en las presentes Condiciones, cualquiera de las partes podrá rescindir el Modelo de Licencia de Suscripción, en cualquier momento y previa notificación por escrito con 30 días naturales de antelación, si la otra parte incumple sustancialmente cualquiera de los términos y condiciones de las presentes Condiciones o de la Confirmación de Pedido aplicable y dicho incumplimiento no se subsana al término de dicho período de 30 días naturales.
- (b) Datacolor puede rescindir estos Términos inmediatamente si el Cliente incumple materialmente la sec. 5, 6.2, 7.1.1, 7.1.3, 7.4, 7.7, 8.2, 8.5 o 10. de las presentes Condiciones o si se produce alguno de los siguientes acontecimientos que afecten al Cliente: (a) quiebra voluntaria o solicitud de quiebra; (b) quiebra involuntaria o solicitud

de quiebra no resuelta en un plazo de 60 días naturales; (c) nombramiento de administrador judicial o síndico de la quiebra para todos o parte de los activos del Cliente; (d) nombramiento de un administrador con respecto al Cliente o (e) una cesión o acuerdo en beneficio de los acreedores.

#### 7.1.7 Efectos del cese

- (a) En caso de rescisión del Modelo de Licencia de Suscripción, el Cliente dejará inmediatamente de acceder al Software y de utilizarlo. El Cliente seguirá estando obligado a pagar todas las Tarifas de Suscripción vencidas y/o incurridas antes de la rescisión.
- (b) Inmediatamente después de la terminación, el Cliente deberá destruir el Software y todas las copias del Software o devolver el Software a Datacolor. Con el consentimiento por escrito de Datacolor, una copia del Software puede ser retenida después de la terminación para propósitos de archivo.
- (c) El Cliente tendrá el derecho limitado durante 30 días naturales después de dicha terminación a exportar o imprimir Datos del Cliente desde el Software. Tras la expiración de este período de 30 días, Datacolor tendrá derecho a destruir o disponer de otro modo de los Datos del Cliente.
- (d) En caso de rescisión, el Cliente no tendrá derecho a ningún reembolso total o parcial de la Tarifa de Licencia de Suscripción.

## 7.2 Modelo de licencia perpetua

### 7.2.1 Concesión de licencia, restricciones

- (a) A partir del pago por parte del Cliente de la Tarifa de Licencia aplicable, Datacolor otorga al Cliente una licencia no exclusiva, no sublicenciable, intransferible y perpetua para instalar y utilizar el Software únicamente para los fines comerciales del Cliente, sujeto a los términos y condiciones de estos Términos y la Confirmación de Pedido aplicable.
- (b) Datacolor puede, a su propia discreción, hacer cambios o actualizaciones al Software en cualquier momento sin previo aviso.
- (c) Si el Cliente ha adquirido de acuerdo con la Confirmación de Pedido una versión monopuesto del Software, la licencia se limita al uso de una copia del Software en un único ordenador.

(d) Si el Cliente ha adquirido, de acuerdo con la Confirmación de Pedido, la versión multiusuario, la licencia incluye el derecho a colocar una copia del Software y los archivos de datos del Software en un único servidor de red y permitir el acceso al Software a un número específico de Usuarios, siempre que, no obstante, el Cliente haya adquirido una licencia de Software para el número de Usuarios que accedan al Software.

(e) El Cliente no podrá realizar por sí mismo, ni a través de ninguna otra persona, ninguna de las siguientes acciones (a) copiar, modificar o crear trabajos derivados basados en el Software; (b) descompilar, desensamblar o realizar ingeniería inversa del Software en su totalidad o en parte; (c) retirar, desactivar o eludir cualquier mecanismo de protección relacionado con el Software; (d) vender, conceder licencias, sublicenciar, arrendar, alquilar, distribuir, divulgar, permitir el acceso o transferir a terceros cualquier parte del Software o cualquier producto (como producto independiente o incluido en un paquete con otros productos distintos del Software) creado con el Software, o, en particular, sin limitar la generalidad de lo anterior, distribuir el Software o cualquiera de dichos productos en cualquier medio, a través de redes, tableros de anuncios electrónicos o sitios web, o permitir que terceros utilicen el Software; (e) publicar o comunicar de otro modo cualquier reseña o información sobre el rendimiento del Software a terceros sin el consentimiento previo por escrito de Datacolor; (f) exportar, utilizar o descargar el Software infringiendo cualquier ley o normativa aplicable, en particular exportar el Software a países embargados y sancionados.

(f) En desviación de la sec. 7.2.1(a) Datacolor puede conceder a un Revendedor Autorizado el derecho a sublicenciar el Software para su posterior distribución, sujeto a los términos y condiciones de un Acuerdo de Revendedor Autorizado separado.

### 7.2.2 Tarifa de licencia y condiciones de pago

(a) El Cliente pagará a Datacolor una tarifa única establecida en la Confirmación de

Pedido por cada licencia ("**Tarifa de Licencia**").

- (b) La Tarifa de Licencia no cubre ninguna actualización o mejora o nuevas Versiones Soportadas del Software u otros servicios de mantenimiento y soporte como se especifica en la sec. 8. El Cliente sólo podrá solicitar dichos servicios a cambio de una tarifa adicional si se formaliza una Confirmación de Pedido por separado.

#### 7.2.3 Cese extraordinario de licencia

- (a) Sin perjuicio de cualquier otra disposición de rescisión contenida en las presentes Condiciones, cada una de las partes podrá rescindir el Modelo de licencia perpetua, en cualquier momento y previa notificación por escrito con 30 días naturales de antelación, si el Cliente incumple sustancialmente cualquiera de los términos y condiciones de las presentes Condiciones o de la Confirmación de pedido aplicable y dicho incumplimiento no se subsana al término de dicho período de 30 días naturales.
- (b) Datacolor puede rescindir estos Términos inmediatamente si el Cliente incumple materialmente la sec. 5, 6.2, 7.2.1, 7.2.2, 7.4, 7.7, 8.2, 8.5 o 10. de las presentes Condiciones o si se produce alguno de los siguientes acontecimientos que afecten al Cliente: (a) quiebra voluntaria o solicitud de quiebra; (b) quiebra involuntaria o solicitud de quiebra no resuelta en un plazo de 60 días naturales; (c) nombramiento de administrador judicial o síndico de la quiebra para todos o parte de los activos del Cliente; (d) nombramiento de un administrador con respecto al Cliente o (e) una cesión o acuerdo en beneficio de los acreedores.
- (c) En caso de rescisión, el Cliente no tendrá derecho a ningún reembolso total o parcial de la Tarifa de Licencia.

#### 7.2.4 Efectos del cese

- (a) Tras cualquier rescisión del Modelo de Licencia Perpetua, el Cliente dejará inmediatamente de acceder al Software y de utilizarlo.
- (b) Inmediatamente después de la terminación, el Cliente deberá destruir el Software y todas las copias del Software o devolver el Software a Datacolor. Con el consentimiento por escrito de Datacolor, una copia del

Software puede ser retenida después de la terminación para propósitos de archivo.

### 7.3 Especificaciones

Los requisitos y funciones del Software se establecen en las Especificaciones.

### 7.4 Derechos de propiedad intelectual, Restricciones

- (a) A los efectos de las presentes Condiciones, se entenderá por derechos de propiedad intelectual ("**Derechos de propiedad intelectual**") todos los derechos registrados y no registrados en todo el mundo en relación con patentes, derechos de autor, marcas comerciales, dominios, diseños, software y su código fuente y objeto, diseños web, gráficos, fotografías, animaciones, vídeos, textos, documentación e instrucciones de funcionamiento, conceptos, bases de datos y conocimientos técnicos, independientemente de que puedan ser protegidos o no.
- (b) El Cliente reconoce que Datacolor es y seguirá siendo el único y exclusivo propietario de todos los Derechos de Propiedad Intelectual del Software. El Cliente no tendrá ningún derecho, título o interés sobre el mismo, aparte de la licencia limitada expresamente establecida en estos Términos.
- (c) Si y en la medida en que bajo estos Términos o cualquier otro acuerdo entre Datacolor y el Cliente, se creen o desarrollen Derechos de Propiedad Intelectual ("**Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual**"), Datacolor será el único y exclusivo propietario de los Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual. Por la presente, el Cliente transfiere a Datacolor todos los derechos, títulos e intereses en y para tales Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual en el momento de su creación y junto con cualquier derecho de autor asociado sin restricciones en términos de materia, tiempo o alcance geográfico.
- (d) Si el Cliente tiene derechos, títulos e intereses sobre los Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual que no puedan ser transferidos a Datacolor debido a restricciones por ley obligatoria, el Cliente concede automáticamente a Datacolor una licencia exclusiva, irrevocable, perpetua, mundial, transferible, sublicenciable,

totalmente pagada y libre de royalties para tales Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual sin restricciones en términos de materia, tiempo o alcance geográfico, y en particular pero no exclusivamente con el derecho a usar de cualquier forma posible, revelar, exportar, hacer receptible, reproducir, distribuir, explotar, modificar y desarrollar.

- (e) El Cliente ayudará a Datacolor de todas las maneras posibles, incluyendo la firma y presentación de cualquier documento ante las autoridades competentes y proporcionando cualquier información razonablemente requerida, tanto durante como después de la vigencia de este contrato, para obtener y hacer valer todos y cada uno de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con los Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual.
- (f) El Cliente se asegurará de que el Cliente y sus empleados o afiliados involucrados en la creación o desarrollo de Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual bajo estos Términos renuncien a cualquier reclamación de derechos morales en y para tales Nuevos Derechos de Propiedad Intelectual y por la presente conceden a Datacolor el derecho perpetuo, irrevocable, exclusivo y libre de regalías para ejecutar tales derechos morales.
- (g) Para evitar dudas, el Cliente y Datacolor se reservan y retienen la propiedad de todos los derechos, títulos e intereses sobre cualquier Derecho de Propiedad Intelectual que cada parte haya creado o adquirido antes de entrar en estos Términos o que cada parte cree o adquiera independientemente de estos Términos.

#### **7.5 Garantía del material**

- (a) Datacolor concede al Cliente la licencia de uso del Software "tal cual" y "según disponibilidad", excluyendo cualquier garantía de calidad.
- (b) Datacolor tampoco ofrece ninguna garantía y rechaza cualquier garantía sobre la comerciabilidad general y la idoneidad del Software para un fin específico, la conformidad con la normativa aplicable y la exactitud de los datos. Además, se excluye cualquier garantía por la disponibilidad del Software y ciertos contenidos del Software.

La selección y el uso del Software son responsabilidad exclusiva del Cliente.

#### **7.6 Garantía de título**

- (a) Datacolor garantiza que, a su leal saber y entender, tiene los derechos necesarios para conceder al Cliente los derechos sobre el Software de acuerdo con las disposiciones de estos Términos. No obstante, si un tercero reclamara que el uso contractual del Software de acuerdo con estos Términos infringe sus derechos, el Cliente está obligado a (i) informar a Datacolor inmediatamente y (ii) ofrecer a Datacolor la defensa, incluyendo la conclusión de un acuerdo. El Cliente apoyará a Datacolor en la medida apropiada y razonable. El Cliente no tiene derecho a reconocer, resolver o pagar tal reclamo de terceros (ni siquiera parcialmente), a menos que Datacolor acepte expresamente tal acción por escrito.
- (b) En defensa contra reclamos de terceros, Datacolor puede, a su discreción, procurar el derecho del Cliente a continuar usando el Software o reemplazar o modificar el Software. Si Datacolor no puede tomar cualquiera de estas medidas, Datacolor tiene derecho a terminar la licencia de uso del Software con efecto inmediato. El derecho del Cliente a usar el Software termina con la declaración de cancelación por parte de Datacolor. Cualquier otra garantía legal por parte de Datacolor con respecto al Software queda excluida.

#### **7.7 Responsabilidades del Cliente**

- (a) Para ejecutar el Software, Datacolor recomendará ciertos requisitos de equipo y configuración ("**Ambiente Soportado**"). Incluso si el Cliente utiliza el Ambiente Soportado, Datacolor no garantiza que el Software cumplirá los requisitos del Cliente o que funcionará sin errores. El Cliente será el único responsable de asegurar que su infraestructura de TI cumple con los requisitos para el correcto funcionamiento del Software y proporcionará la preparación técnica y operativa adecuada y el trabajo de apoyo para que Datacolor pueda cumplir con sus servicios de acuerdo con estos Términos.
- (b) El Cliente será el único responsable de cada Usuario que acceda al Software y de todos los datos creados por el uso o acceso al

Software o almacenados en el Software ("**Datos del Cliente**"). El Cliente es el único responsable de todas las autorizaciones necesarias para la inclusión de contenido en el Software y el Cliente concede a Datacolor permiso para usar, almacenar y procesar el contenido de acuerdo con las disposiciones de estos Términos. El Cliente es el único responsable del cumplimiento de las leyes, normas y reglamentos aplicables al Cliente cuando utilice el Software.

## 8. Servicios de mantenimiento y apoyo

Los siguientes términos se aplican a las actualizaciones, mejoras y nuevas Versiones Soportadas del Software, así como a los servicios de soporte y/o mantenimiento bajo el Modelo de Licencia de Suscripción (en adelante todos juntos "**Servicios de Mantenimiento y Soporte**").

### 8.1 Alcance de los servicios de mantenimiento y asistencia

Los Servicios de Mantenimiento y Soporte proporcionados por Datacolor al Cliente se limitan al soporte técnico según la sec. 8.1.1 corrección de errores según sec. 8.1.2 y actualizaciones según sec. 8.1.3. En particular, los Servicios de Mantenimiento y Asistencia no incluyen el derecho a mejoras específicas del Software deseadas por el Cliente (como nuevos diseños o gráficos).

#### 8.1.1 Soporte técnico

- (a) Datacolor proporcionará el soporte necesario para que el Software de las Versiones Soportadas actuales funcione de acuerdo con las Especificaciones actuales.
- (r) Datacolor ofrece asistencia telefónica y por correo electrónico de 8:30 a 17:00 horas, de lunes a viernes, excepto los días festivos locales de Datacolor.
- (s) Cuando sea necesario, según la evaluación de Datacolor, Datacolor puede proporcionar soporte in situ. Los gastos resultantes (incluidos los gastos de viaje y alojamiento de los empleados de Datacolor) no están cubiertos por las Tarifas anuales del Servicio de Mantenimiento y Soporte y se cobrarán al Cliente por separado.
- (t) Datacolor reemplazará, a cargo del Cliente, las claves de licencia necesarias para ejecutar el Software en caso de pérdida.

#### 8.1.2 Corrección de errores

- (a) Cualquier desviación de la versión actual del Software de las capacidades y funciones descritas en la Especificación constituye un error en el sentido de las presentes Condiciones ("**Error**").
- (b) Si el Cliente descubre un Error en una Versión Soportada actual durante la vigencia de estos Términos, el Cliente debe notificar a Datacolor rellenando un formulario de solicitud de soporte al cliente en <https://www.datacolor.com/business-solutions/customer-support/contact-customer-support/> tan pronto como sea factible en el curso normal del negocio, en cualquier caso dentro de los 5 días naturales siguientes al descubrimiento, y documentar cada Error encontrado.
- (c) Datacolor proporciona soporte para correcciones de Errores durante el periodo de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, excluyendo los días festivos observados localmente por Datacolor. A petición del Cliente y con la aprobación de Datacolor, Datacolor puede proporcionar servicios fuera de este horario, pero puede cobrar por sus gastos a sus precios válidos en ese momento.

#### 8.1.3 Actualizaciones y mejoras

- (a) Datacolor proporcionará al Cliente actualizaciones y mejoras del Software y nuevas Versiones Soportadas del Software, así como cualquier cambio o adición a la documentación que el Cliente requiera para utilizar las características y funciones de las actualizaciones y mejoras, tan pronto como estén disponibles.
- (b) El Cliente deberá revisar cada actualización y/o mejora entregada durante un período de 30 días naturales después de la entrega y notificar a Datacolor si desea aceptar la actualización y/o mejora. Si no se hace ninguna notificación dentro de este período, la actualización entregada se considerará aceptada.
- (c) La actualización, mejora y/o nueva Versión Soportada aceptada pasará a ser la versión actual del Software y el objeto de las presentes Condiciones.

## 8.2 Exclusiones

- (a) Los Servicios de Mantenimiento y Soporte están supeditados al uso adecuado de todos los equipos y no cubren equipos que hayan sido modificados sin la aprobación de Datacolor, o que hayan sido sometidos a esfuerzos físicos o eléctricos inusuales o a actos de la naturaleza. Datacolor no tendrá obligación alguna de proporcionar asistencia (preventiva o correctiva) (i) si se requiere ajuste, reparación o sustitución de piezas debido a accidente, negligencia, mal uso, fallo de la corriente eléctrica, aire acondicionado, control de humedad, transporte o causas distintas al uso ordinario; (ii) si el equipo es mantenido o reparado o si los intentos de servicio de reparación de los artículos son realizados por personal ajeno a Datacolor sin la aprobación previa de Datacolor.
- (b) Los Servicios de Mantenimiento y Soporte no incluyen (i) suministros de operación o accesorios, pintura, o reacabado de los artículos o suministro de materiales para este propósito; (ii) trabajo eléctrico externo a las máquinas o mantenimiento de accesorios, alteraciones, aditamentos, u otros dispositivos no suministrados por Datacolor a menos que se acuerde lo contrario específicamente por escrito (iii) gastos de viaje y manutención del personal de Datacolor para mantenimiento correctivo, o (iv) formación de Clientes, empleados de Clientes o Usuarios. Estos servicios se cobrarán por separado al Cliente..

## 8.3 Restricciones relativas a las versiones no compatibles del software

- (a) Tras el lanzamiento de una nueva Versión Soportada del Software, Datacolor tendrá, a su entera discreción, el derecho de dejar de proporcionar versiones anteriores del Software y no proporcionar más una clave de licencia.
- (b) El Cliente entiende y acepta que Datacolor sólo proporcionará Servicios de Mantenimiento y Soporte para Versiones Soportadas y no para ninguna versión del Software para la que Datacolor ya no ofrezca soporte (Software en Fin de Soporte). La decisión de si una versión particular del Software ya no es soportada por Datacolor es a discreción de Datacolor.

Las fechas de Fin de Soporte para las distintas versiones del Software están visibles en la página web de Datacolor en el siguiente enlace:  
<https://www.datacolor.com/business-solutions/customer-support/discontinued-products/>.

## 8.4 Diligencia debida

- (a) En la prestación de los Servicios de Mantenimiento y Soporte, Datacolor hará todo lo posible de acuerdo con el estado actual de la técnica.
- (u) Sin embargo, Datacolor no debe ningún éxito por la provisión de los Servicios de Mantenimiento y Soporte y renuncia a cualquier garantía en relación con la provisión de los Servicios de Mantenimiento y Soporte. Sec. 7.5 (Garantía Material) y 7.6 (Garantía de Título) se aplicarán *mutatis mutandis* a los Servicios de Mantenimiento y Soporte. En particular, Datacolor no asegurará la operación ininterrumpida o libre de errores del Software. No se garantiza el funcionamiento ininterrumpido o libre de errores del Software.

## 8.5 Precios y obligaciones de pago

A menos que se estipule lo contrario en estos Términos, el Cliente pagará a Datacolor las tarifas de **Servicios de Mantenimiento y Soporte** establecidas en la Confirmación de Pedido ("**Tarifas de Servicios de Mantenimiento y Soporte**").

## 8.6 Plazo y terminación

- (a) La duración de los Servicios de Mantenimiento y Asistencia será, salvo que se acuerde lo contrario en el Pedido, de 12 meses, y comenzará el día especificado en la Confirmación de Pedido o el día en que la Confirmación de Pedido se envíe al Cliente ("**Duración Mínima del Contrato**").
- (v) Tras la expiración del Plazo Mínimo del Contrato, la Confirmación de Pedido sobre los Servicios de Mantenimiento y Asistencia se prorrogará automáticamente por períodos sucesivos de renovación de 12 meses, a menos que cualquiera de las partes notifique por escrito a la otra su intención de no renovar al menos 30 días naturales antes de que finalice el plazo vigente en ese momento.

## 9. Limitación de responsabilidad

- (a) Datacolor sólo es responsable por dolo y negligencia grave y sólo por daños directos causados por lesiones físicas. Cualquier otra responsabilidad de Datacolor queda excluida en la medida permitida por la ley. En particular, Datacolor no es responsable por negligencia leve o media, falta de éxito económico, pérdida de beneficios u otros daños consecuentes y daños indirectos. En particular, Datacolor no será responsable de ningún daño si el Software proporciona resultados incorrectos o incompletos.
- (w) Además, cualquier responsabilidad de Datacolor por las acciones de personas auxiliares y socios contractuales queda excluida en la máxima medida permitida por la ley.

## 10. Información confidencial

- (a) El Cliente tratará toda la información y los datos transmitidos o puestos a su disposición de otro modo por Datacolor, así como otros conocimientos sobre circunstancias y procesos internos (por ejemplo, transacciones comerciales y planificación) de Datacolor, como estrictamente confidenciales ("**Información Confidencial**") y sólo la utilizará a efectos de la ejecución del contrato entre Datacolor y el Cliente.
- (x) La obligación de mantener la confidencialidad de la Información Confidencial no se aplica a la Información Confidencial que ya se conocía de antemano sin obligación de confidencialidad o que es o llega a ser de conocimiento general.

## 11. Protección de datos

- (a) En caso de que Datacolor esté procesando bajo estos Términos y cualquier contrato celebrado bajo estos Términos cualquier dato personal del Cliente ("**Datos Personales del Cliente**") en nombre del Cliente y, con respecto al procesamiento de dichos Datos Personales del Cliente, califique como procesador de datos en el sentido de la ley de protección de datos aplicable, Datacolor:
  - (i) procesará o utilizará los Datos Personales del Cliente únicamente con

el fin de cumplir estos Términos y/o cualquier contrato celebrado entre las Partes bajo estos Términos y de acuerdo con las instrucciones del Cliente. Sujeto al cumplimiento de obligaciones legales, regulatorias u oficiales de Datacolor, o si se establece lo contrario en estos Términos o cualquier contrato celebrado entre las Partes, Datacolor no procesará ni utilizará los Datos Personales del Cliente para ningún otro propósito;

- (ii) adoptará y mantendrá las medidas técnicas y organizativas adecuadas para garantizar la confidencialidad, integridad y disponibilidad de los Datos Personales del Cliente en todo momento y protegerlos del tratamiento, acceso o revelación no autorizados y de la destrucción, pérdida o alteración accidental o ilícita;
  - (iii) podrá contratar subprocesadores de datos para prestar sus servicios, pero sólo con el consentimiento previo del Cliente. El consentimiento del Cliente se considerará dado para los subprocesadores de datos listados en la página web de Datacolor en el siguiente enlace: <https://www.datacolor.com/legal/sub-processors>. Datacolor informará al Cliente dentro de un período de tiempo razonable si Datacolor nombra nuevos sub-procesadores de datos o reemplaza sub-procesadores de datos existentes. El Cliente podrá oponerse a la designación de un nuevo subprocesador de datos o a la sustitución de un subprocesador de datos existente en un plazo de 14 días naturales (calculados a partir de la recepción de la notificación) por razones importantes de protección de datos. Si el Cliente presenta una objeción y las Partes no encuentran una solución amistosa, Datacolor podrá rescindir cualquier contrato celebrado en virtud de estos Términos con un plazo de preaviso de 30 días naturales.
- (y) El Cliente es responsable y declara y garantiza a Datacolor que (i) todos los Datos Personales del Cliente proporcionados a Datacolor han sido legalmente recopilados y proporcionados a Datacolor y (ii) el

procesamiento de los Datos Personales del Cliente por parte de Datacolor de acuerdo con estos Términos y las instrucciones del Cliente, si las hubiera, no viola ninguna ley o derecho de terceros, incluidos, entre otros, los derechos de privacidad. El Cliente indemnizará y mantendrá indemne a Datacolor de y contra cualquier responsabilidad que surja de o en conexión con cualquier incumplimiento de estas garantías y obligaciones, cuya indemnización incluirá, sin limitación, cualquier daño, costo, reclamo o gasto razonable (incluyendo costos judiciales y honorarios razonables de abogados) incurridos por Datacolor como resultado de dicho incumplimiento.

## 12. Referencia del cliente

El Cliente concede a Datacolor el derecho, de forma gratuita, a utilizar el nombre del Cliente, incluido su logotipo, como referencia del Cliente y con fines publicitarios, tanto en medios impresos como electrónicos.

## 13. Varios

### 13.1 Enmienda

Las presentes Condiciones sólo podrán ser modificadas o enmendadas mediante un documento escrito firmado por ambas partes.

### 13.2 Asignación

El cliente no podrá ceder ningún derecho u obligación en virtud del presente documento sin el consentimiento previo por escrito de Datacolor.

### 13.3 Divisibilidad

La nulidad o invalidez de una disposición de las presentes Condiciones no afectará a la parte restante de las mismas. Las disposiciones nulas o inválidas se sustituirán por las disposiciones válidas que más se aproximen a la finalidad económica de la disposición nula o inválida. Se seguirá el mismo procedimiento si surge una laguna en el contrato o una disposición resulta ser inaplicable.

### 13.4 Fuerza mayor

(a) A los efectos de las presentes Condiciones y de los contratos celebrados en virtud de

las mismas, se entenderá por "fuerza mayor" cualquier acontecimiento o circunstancia que escape al control razonable de una de las partes y que impida o retrase el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de las presentes Condiciones y de los contratos celebrados en virtud de las mismas. Tales acontecimientos pueden incluir, entre otros, catástrofes naturales (como inundaciones, terremotos y huracanes), guerras, terrorismo, disturbios civiles, huelgas laborales, epidemias, pandemias, acciones o intervenciones gubernamentales e interrupciones significativas en el transporte o el suministro de energía.

(z) La parte afectada por un acontecimiento de Fuerza Mayor ("**Parte Afectada**") deberá notificarlo a la otra parte ("**Parte No Afectada**") tan pronto como sea posible, detallando la naturaleza del acontecimiento de Fuerza Mayor, su duración prevista y el impacto en su capacidad para cumplir con sus obligaciones.

(aa) Salvo en lo que respecta a las obligaciones de pago, cuando se produzca un caso de Fuerza Mayor, las obligaciones de la Parte Afectada en virtud de las presentes Condiciones y de los contratos celebrados en virtud de las mismas quedarán suspendidas mientras dure el caso de Fuerza Mayor. La suspensión sólo se aplicará a las obligaciones directamente afectadas por el caso de Fuerza Mayor.

(bb) La Parte Afectada realizará esfuerzos razonables para mitigar los efectos del evento de Fuerza Mayor y reanudar el cumplimiento de sus obligaciones tan pronto como sea razonablemente posible.

(cc) Si el caso de fuerza mayor se prolonga durante un periodo superior a 3 meses, cualquiera de las partes podrá rescindir las presentes Condiciones y los contratos celebrados en virtud de las mismas mediante notificación por escrito a la otra parte. Tras dicha rescisión, ninguna de las partes tendrá responsabilidad alguna frente a la otra en virtud de las presentes Condiciones y de los contratos celebrados en virtud de las mismas, salvo por lo que respecta a las obligaciones devengadas antes de que se produjera el caso de fuerza mayor.

### **13.5 Ley aplicable y jurisdicción**

- (a) Las presentes Condiciones y los contratos celebrados en virtud de las mismas se regirán e interpretarán exclusivamente de conformidad con el derecho sustantivo de Suiza, excluyendo los principios de conflicto de leyes y excluyendo la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías.
  - (dd) El lugar exclusivo de jurisdicción para cualquier disputa, reclamación o controversia que surja de, o en conexión con o relacionada con estos Términos y cualquier contrato celebrado bajo estos Términos, incluyendo, sin limitación, disputas, reclamaciones o controversias relativas a su existencia, validez, interpretación, ejecución, incumplimiento o terminación, será la ciudad de Zurich, distrito 1, Suiza.
-